Einheit in der Liebe

[1]So ermahne ich, Gefangener in dem HERRN, euch nun, dass ihr wandelt, wie sich's gebührt eurer Berufung entsprechend, mit der ihr berufen seid,[2]mit aller Demut und Sanftmut, mit Geduld, und ertrage einer den anderen in der Liebe[3]und seid fleißig, zu halten die Einigkeit im Geist durch das Band des Friedens:[4]ein Leib und ein Geist, wie ihr auch berufen seid in einerlei Hoffnung eurer Berufung;[5]ein HERR, ein Glaube, eine Taufe;[6]ein Gott und Vater unser aller, der da ist über euch allen und durch euch alle und in euch allen.[7]Einem jedem aber von uns ist die Gnade gegeben nach dem Maß der Gabe Christi.[8]Darum heißt es: "Er ist aufgefahren in die Höhe und hat das Gefängnis gefangengeführt und hat den Menschen Gaben gegeben."[9]Dass er aber aufgefahren ist, das ist, dass er zuvor hinuntergefahren ist in die untersten Örter der Erde![10]Der hinuntergefahren ist, ist auch derselbe, der aufgefahren ist über alle Himmel, damit er alles erfülle.[11]Und er hat einige zu Aposteln gesetzt, einige aber zu Propheten, einige zu Evangelisten, einige zu Hirten und Lehrern,[12]dass die Heiligen zugerüstet werden zum Werk des Dienstes, wodurch der Leib Christi erbaut wird,[13]bis wir alle gelangen zu einerlei Glauben und Erkenntnis des Sohnes Gottes und wie ein vollkommener Mann werden, im Maß der vollkommenen Reife Christi,[14]damit wir nicht mehr wie Kinder sind und uns bewegen und umherwehen lassen von allerlei Wind der Lehre durch List der Menschen und Täuscherei, als eine Methode der Verführung.[15]Lasst uns

اتحاد در جسد مسیح

[1]لهذا من که در خداوند اسیر می‌باشم، از شما استدعا دارم که به شایستگی آن دعوتی که به آن خوانده شده‌اید، رفتار کنید،[2]با کمال فروتنی و تواضع و حلم، و متحمّل یکدیگر در محبّت باشید؛[3]و سعی کنید که یگانگی روح را در رشتهٔ سلامتی نگاه دارید.[4]یک جسد هست و یک روح، چنانکه نیز دعوت شده‌اید در یک امیدِ دعوت خویش.[5]یک خداوند، یک ایمان، یک تعمید؛[6]یک خدا و پدر همه که فوق همه و در میان همه و در همهٔ شما است.[7]لیکن هریکی از ما را فیض بخشیده شد بحسب اندازهٔ بخشش مسیح.[8]بنابراین می‌گوید: چون او به اعلیٰعلیّین صعود نمود، اسیری را به اسیری برد و بخششها به مردم داد.[9]امّا این صعود نمود، چیست؟ جز اینکه اوّل نزول هم کرد به اَسْفَل زمین.[10]آنکه نزول نمود، همان است که صعود نیز کرد بالاتر از جمیع افلاک تا همهٔ چیزها را پُر کند.[11]و او بخشید بعضی رسولان و بعضی انبیا و بعضی مبشّرین و بعضی شبانان و معلّمان را،[12]برای تکمیل مقدّسین، برای کار خدمت، برای بنای جسد مسیح،[13]تا همه به یگانگی ایمان و معرفتِ تامِّ پسر خدا و به انسانِ کامل، به اندازهٔ قامت پُری مسیح برسیم.[14]تا بعد از این اطفال مُتِمَوِّج و رانده شده از باد هر تعلیم نباشیم، از دغابازی مردمان در حیله‌اندیشی برای مکرهای گمراهی؛[15]بلکه در محبّت پیروی راستی نموده، در هرچیز ترقّی نماییم در او که سر است، یعنی مسیح؛[16]که از او تمام بدن مرکّب و مرتّب گشته، به مدد هر مفصلی و برحسب عمل به اندازهٔ هر عضوی بدن را نموّ می‌دهد برای بنای خویشتن در محبّت.

انسانیّت کهنه و انسانیّت تازه

[17]پس این را می‌گویم و در خداوند شهادت می‌دهم که شما دیگر رفتار منمایید، چنانکه امّت‌ها در بطالتِ ذهنِ خود رفتار می‌نمایند.[18]که در عقل خود تاریک هستند و از حیات خدا محروم، به‌سبب جهالتی که بجهت سخت‌دلی ایشان در ایشان است.[19]که بی‌فکر شده، خود را به فجور تسلیم کرده‌اند تا هر قسم ناپاکی را به حرص به عمل آورند.[20]لیکن شما مسیح را به اینطور نیاموخته‌اید.[21]هرگاه او را شنیده‌اید و در او

aber rechtschaffen sein in der Liebe und wachsen in allen Stücken hin zu dem, der das Haupt ist, Christus,[16]von dem aus der ganze Leib zusammengefügt ist und ein Glied mit dem anderen verbunden ist durch alle Gelenke, dadurch eins dem anderen Handreichung tut nach dem Werk eines jeden Gliedes in seinem Maße und mitwirkt, dass der Leib wächst zu seiner eigenen Erbauung, und das alles in Liebe.

Lebensführung im Geist Gottes

[17]So sage ich nun und bezeuge in dem HERRN, dass ihr nicht mehr leben sollt, wie die anderen Heiden in der Nichtigkeit ihres Sinnes.[18]Ihr Verstand ist verfinstert, und sie sind entfremdet von dem Leben, das aus Gott ist, durch die Unwissenheit, die in ihnen ist, durch die Blindheit ihres Herzens;[19]welche schwach geworden sind und sich der Unzucht ergeben und treiben allerlei Unreinigkeit mit Geiz.[20]Ihr aber habt Christus nicht so gelernt,[21]weil ihr ja anderes von ihm gehört habt und in ihm gelehrt wurdet, wie in Jesus die Wahrheit ist.[22]So legt nun von euch ab den alten Menschen nach dem vorigen Leben, der durch Lüste im Irrtum sich verdirbt.[23]Erneuert euch aber im Geist eures Sinns[24]und zieht den neuen Menschen an, der nach Gott geschaffen ist in rechtschaffener Gerechtigkeit und Heiligkeit.

[25]Darum legt die Lüge ab und redet die Wahrheit, ein jeder mit seinem Nächsten, weil wir untereinander Glieder sind.[26]Zürnt, und sündigt nicht; lasst die Sonne nicht über eurem Zorn untergehen.[27]Gebt auch nicht Raum dem Durcheinanderwerfer.[28]Wer gestohlen hat

تعلیم یافته‌اید، به نهجی که راستی در عیسی است.[22]تا آنکه شما از جهت رفتار گذشتهٔ خود، انسانیّت کهنه را که از شهوات فریبنده فاسد می‌گردد، از خود بیرون کنید.[23]و به روح ذهن خود تازه شوید.[24]و انسانیّت تازه را که به صورت خدا در عدالت و قدّوسیّت حقیقی آفریده شده است بپوشید.

[25]لهذا دروغ را ترک کرده، هرکس با همسایهٔ خود راست بگوید، زیرا که ما اعضای یکدیگریم.[26]خشم گیرید و گناه مورزید؛ خورشید بر غیظ شما غروب نکند.[27]ابلیس را مجال ندهید.[28]دزد دیگر دزدی نکند، بلکه به دستهای خود کار نیکو کرده، زحمت بکشد تا بتواند نیازمندی را چیزی دهد.[29]هیچ سخن بد از دهان شما بیرون نیاید، بلکه آنچه بحسب حاجت و برای بنا نیکو باشد تا شنوندگان را فیض رساند.[30]و روح قدّوس خدا را که به او تا روز رستگاری مختوم شده‌اید، محزون مسازید.[31]و هر قسم تلخی و غیظ و خشم و فریاد و بدگویی و خباثت را از خود دور کنید،[32]و با یکدیگر مهربان باشید و رحیم و همدیگر را عفو نمایید چنانکه خدا در مسیح شما را هم آمرزیده است.

RLT © Copyright 2018 logoshouse.com | OPV © Copyright 2019 logoshouse.com

der stehle nicht mehr, sondern arbeite und schaffe mit den Händen etwas Gutes, damit er etwas habe, dem Bedürftigen zu geben.[29]Lasst kein übles Geschwätz aus eurem Mund gehen, sondern was nützlich ist zur Besserung, wo es nötig ist, dass es Gnade gebe den Hörern.[30]Und betrübt nicht den Heiligen Geist Gottes, mit dem ihr versiegelt seid auf den Tag der Erlösung.[31]Alle Bitterkeit und Grimm und Zorn und Geschrei und Lästerung sei ferne von euch samt aller Bosheit.[32]Seid aber untereinander freundlich, herzlich und vergebt einer dem andern, wie auch Gott euch vergeben hat in Christus.

RLT © Copyright 2018 logoshouse.com | OPV © Copyright 2019 logoshouse.com